FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist 160
Enu. 30

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 160 - Hochelaga — S. District No. 3 — Enumeration District / District du recenseur No. 24 — in / dans St. Henri, Montreal. (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P Ambon — Enumerator. / Recenseur.

Page 6

Lines. Lignes.	Numbered in the order of visitation. Numéros dans l'ordre des visites. Dwelling House. Maison.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Age on nineteenth April of industrial number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé. Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS. State where person is employed, as "mill," "at factory," "at dentist's shop," "at drug store," etc. Monitionner où la personne est employée, comme "au moulin," "à la ferme," "à la manufacture," "chez le dentiste," "au magasin de drogues," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines employé à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois (en dehors de l'emploi principal ou du métier), s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour. Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure seulement.	INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance dans l'année courante.	EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Months at school in 1910. Nombre de mois d'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education (Children under 5 years of age if attending school.) Coût de l'instruction (Les enfants au-dessous de 5 ans, s'ils vont à l'école.)	Blind. Aveugle.	Deaf-mute. Sourd-muet.
1	2		3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	
1	13	14	Courtemanche Franck	19 St Philippe	m	chef	m	juillet	1871	40	Quebec			Français	Canadien	Catholique	Brakeman	10-6-67	⊙			marcheur	52		55		710							○	○	f a				
2			Antoinette		f	epouse	m		1869	42	"			"	Canadien	"		Aucun															○	○	f				
3			Franck		m	fils	c	juillet	1895	16	2			"	Canadien	"	moulinier	9-6-12	⊙			ecrile	52		40		180							○	○	f a				
4			Ernest		m	fils	c	Août	1896	13	2			"	Canadien	"		comptable	10-7-58	⊙			livreur	52		54		300							○	○	f a				
5			Napoleon		m	fils	c		1898	13	2			"	Canadien	"																		○	○	f a				
6			Edris		m	fils	c	Août	1901	10	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f a				
7			Evangeline		m	fille	c	S.	1908	3	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f a				
8			Georges		m	fils	c	J.	1910	1	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
9			Antonia	10	f	fille	c	Mar	1907	4	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
10			Cecile		f	fille	c	Août	1906	5	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
11	14	15	Cloutier Adelard	19a	m	chef	m	J.	1877	33	2			"	Canadien	"	manoeuvre	6-6-37	⊙			fondeur	52		48		880			200	NV	17.20		○	○	f a				
12			Georgiana		f	epouse	m	J.	1883	28	2	3		"	Canadien	"		Aucun																	○	○	f a				
13			Jeanette		f	fille	c	Mar	1910	1	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
14		16	Benoit Arthur	19B	m	chef	m	J.	1877	32	2			"	Canadien	"	millwright	6-6-80	⊙			filature	52		51		621			1000	NV	17.80		○	○	f a				
15			Georgine		f	epouse	m	J.	1879	32	2			"	Canadien	"	Aucun																		○	○	f				
16			Rene		m	fils	c	N	1908	3	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
17			Eugenie		f	fille	c	Mar	1908	3	2	5		"	Canadien	"																				○	○	f				
18			Belair William		m	b-frere	c	Avril	1877	34	2			"	Canadien	"	fileur	6-6-80	⊙			filature	52		51		700							○	○	f				
19	15	17	Leclerc Carla	21	m	chef	m	J.	1878	32	2			"	Canadien	"	journalier	11-9-35	⊙			travail	36		50		600							○	○	f a				
20			Liliane		f	epouse	m	J.	1879	32	2	3		"	Canadien	"	Aucun																		○	○	f				
21			Carriere Emma		f	b-fille	c	Mar	1895	16	2			"	Canadien	"	weaver	6-6-80	⊙			filature	52		55		200							○	○	f				
22			Laura		f	b-fille	c	J.	1893	18	2			"	Canadien	"	weaver	6-6-80	⊙			filature	52		55		300							○	○	f				
23			Maria		f	b-fille	c	O	1903	6	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
24			Carriere William		m	b-pere	m	J.	1886	25	2	5		"	Canadien	"	charretier	11-9-63	⊙			voiture lgre	52		48		600							○	○	f a				
25			Bruyere Edmond		m	p-fils	c	J.	1909	2	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
26	16	18	Lanthier Joseph	25	m	chef	m	J.	1887	24	2			"	Canadien	"	Barber	2-10-37		⊙		coiffeur	52		70		500							○	○	f				
27			Louise		f	epouse	m	O	1886	25	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
28			Lorraine		f	fille	c	Jan	1907	4	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
29			Rene		m	fils	c		1908	3	2	4		"	Canadien	"																				○	○	f				
30	17	19	Desrosiers Amedee	25	m	chef	m	O	1870	41	2			"	Canadien	"	journalier	6-9-99	⊙			fabrique	52		52		1170							○	○	f				
31			Catalina		f	epouse	m	J.	1878	33	2			"	Canadien	"		Aucun																		○	○	f				
32			Alberic		m	fils	c	Juin	1898	13	2			"	Canadien	"	weaver	6-6-80	⊙			filature	52		55		200							○	○	f				
33			Joseph		m	fils	c	Mai	1901	10	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
34			Arthur		m	fils	c	S.	1903	8	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
35			Lionel		m	fils	c	M.	1907	4	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
36			Lionel		m	fils	c	S.	1910	1	2			"	Canadien	"																				○	○	f				
37			Marie		f	fille	c	Juillet	1894	17	2			"	Canadien	"	cigar	7-6-50	⊙			fabrique	52		55		280							○	○	f				
38			Alice		f	fille	c	O	1896	18	2			"	Canadien	"	cigar	7-6-50	⊙			fabrique	52		55		280							○	○	f				
39			Rose		f	fille	c	M.	1900	11	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
40			Desrosiers Juliette		f	fille	c	Juillet	1902	9	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
41			Desrosiers Marie		f	fille	c	M.	1905	6	2	213		"	Canadien	"																										
42			Anna		f	fille	c	M.	1908	3	2			"	Canadien	"																										
43		20	Emery Edouard	21a	m	chef	m	J.	1877	34	2			"	Canadien	"	journalier	1-9-67	⊙			decrasseur	52		55		520							○	○	f a				
44			Marie		f	epouse	m	J.	1878	33	2			"	Canadien	"	Aucun																		○	○	f				
45			Jacques		m	fils	c	O	1901	10	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
46			Edouard		m	fils	c	Juillet	1902	9	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
47			Lionel		m	fils	c	J.	1903	8	2			"	Canadien	"																		10	○	○	f				
48			Antonietta		f	fille	c	M.	1905	6	2			"	Canadien	"																										
49			Albertine		f	fille	c	J.	1907	4	2	218		"	Canadien	"																										
50			Josephine		f	fille	c	J.	1910	1	2			"	Canadien	"																										

40/11

1700 53.